

Notice of Appeal Rights and Time to File a Petition for Post-Conviction Relief Colloquy
Powiadomienie o prawach do odwołania i terminie składania wniosku o konferencję korekcyjną
po wydaniu wyroku - Polish

You have 45 days from today to appeal your conviction and sentence.

Ma Pan/Pani 45 dni, licząc od dnia dzisiejszego, na złożenie odwołania od wyroku skazującego Sądu.

[If the defendant was represented by private counsel, read the following:

If your private attorney does not continue to represent you on appeal, you or your attorney should contact the Criminal Division Manager's office to apply for a Public Defender.]

[Jeżeli Oskarżonego/ą reprezentował prywatny adwokat, należy odczytać poniższe:

Jeżeli prywatny adwokat nie będzie nadal reprezentować Pana/Pani w sprawie odwoławczej, Pan/Pani albo adwokat powinien skontaktować się z Biurem Kierownika Wydziału Spraw Karnych i złożyć wniosek o przyznanie obrońcy z urzędu].

If you cannot afford counsel, the Public Defender's Office will continue to represent you.

Jeżeli nie stać Pana/Pani na adwokata, obrońca z urzędu będzie nadal Pana/Panią reprezentować.

If you miss the 45-day deadline you can ask for a 30 day extension to file your appeal if you can show a good reason for missing the deadline.

Jeżeli minie 45-dniowy termin składania odwołania, może Pan/Pani poprosić o przedłużenie terminu złożenia odwołania o 30 dni, jeżeli przedstawi Pan/Pani istotny powód niedotrzymania terminu.

If you miss the extended deadline you may lose your right to appeal. Do you have any questions about your right to appeal?

Jeżeli nie dotrzyma Pan/Pani przedłużonego terminu, może Pan/Pani utracić prawo do odwołania. Czy ma Pan/Pani jakieś pytania na temat przysługującego Panu/Pani prawa do odwołania?

You have 5 years from today's date to file a petition for post-conviction relief, unless an exception to this general rule applies as set forth in *R. 3:22-12*.

Ma Pan/Pani 5 lat od dnia dzisiejszego na złożenie wniosku o procedurę korekcyjną po wyroku, chyba że ma zastosowanie wyjątek od tej ogólnej reguły, zgodnie z *R. 3:22-12*.

Did you discuss the Notice of Appeal Rights and Time to File a Petition for Post-Conviction Relief Appeal Rights Form with your attorney?

Czy omówił/a Pan/Pani formularz Powiadomienia o prawach do odwołania i terminie składania wniosku o procedurę korekcyjną po wydaniu wyroku ze swoim adwokatem?

Did you sign the Notice of Appeal Rights and Time to File a Petition for Post-Conviction Relief?

Czy podpisał/a Pan/Pani Powiadomienie o prawach do odwołania i terminie składania wniosku o procedurę korekcyjną po wydaniu wyroku?

Based on what you have said, I am satisfied that you have knowingly and intelligently executed the Notice of Appeal Rights and Time to File a Petition for Post-Conviction Relief and clearly understand your appeal rights and time to file a post conviction relief application.

W oparciu o Pana/Pani własne słowa, w moim przekonaniu świadomie i ze zrozumieniem podpisał/a Pan/Pani Powiadomienie o prawach do odwołania i terminie składania wniosku o procedurę korekcyjną po wydaniu wyroku i wyraźnie rozumie Pan/Pani swoje prawa do odwołania i termin złożenia wniosku o procedurę korekcyjną po wydaniu wyroku.